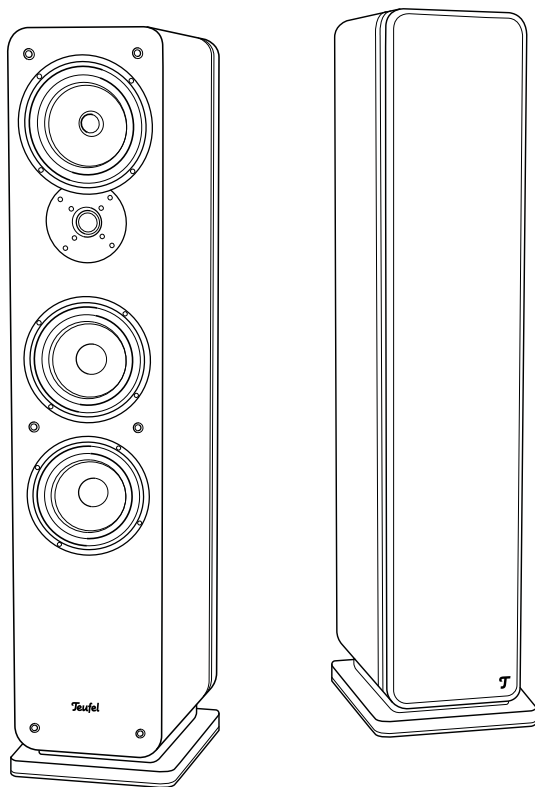


Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



ULTIMA®

ULTIMA 40 MK4

Stereo-Standlautsprecher

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen.....	2
Zu Ihrer Sicherheit	3
Auspacken und Aufstellen.....	5
Anschließen.....	7
Reinigung und Pflege.....	9
Technische Daten.....	10
Konformitätserklärung	11



Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 0.1, Dezember 2024

Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINALVERPACKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes,
z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 00800 200 300 40
(toll- free)

Telefax: +49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support:

www.teufel.de/support

Kontaktformular:

www.teufel.de/kontakt

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Lautsprecher dienen zur Wiedergabe von Audiosignalen, die von einem externen Verstärker via Lautsprecherkabel übertragen werden.

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

WARNUNG

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT

Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS

Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

- Öffnen Sie vorsichtig die Kartons, entfernen Sie die EPE-Schaumteile und heben Sie den Lautsprecher vorsichtig aus dem Karton, ohne in die Membranen zu fassen.

i Die ULTIMA 40-Serie wird aufgrund diverser unterschiedlicher Kundenanforderungen ohne Lautsprecherkabel ausgeliefert. Passende Kabel finden Sie in unserem Webshop (www.teufel.de) im Bereich „Zubehör“.

HINWEIS

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.

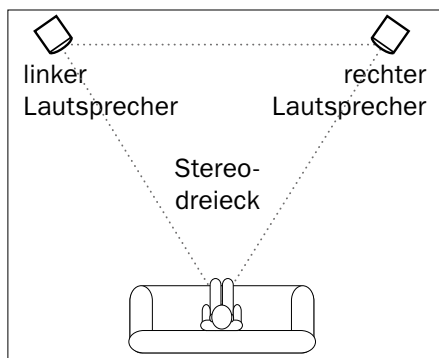
Hinweise zum Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
 - Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
 - Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
 - Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.

Positionierung der Lautsprecher

Die folgenden Angaben beziehen sich auf den „idealen Hörraum“, in dem der Zuhörer mit ausreichendem Abstand zentral vor den Lautsprecher-Boxen sitzt (siehe Grafik) und sich keine Gegenstände (Tische o. Ä.) dazwischen befinden. Doch leider erlauben der Raum, die Einrichtung oder andere Gegebenheiten nicht immer eine derart optimale Platzierung.

Moderne Verstärker bieten vielfältige Möglichkeiten, etwaige Abstriche in der Aufstellung elektronisch zu kompensieren. Generell gilt die Regel: Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!



Die Lautsprecher sollten rechts und links vor dem Zuhörer stehen und mit ihm ein möglichst gleichseitiges Dreieck bilden - das sogenannte Stereodreieck (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen den Lautsprechern). Die Lautsprecher sollten gerade in den Raum strahlen oder leicht auf den Zuhörer ausgerichtet sein.

Entfernen der Schutzgitter

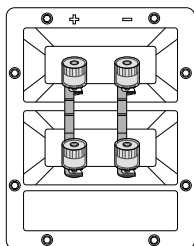
Sie können die Schutzgitter von den Lautsprechern abnehmen, indem Sie vorsichtig hinter die Schutzgitter greifen und diese langsam nach vorn abziehen.

Durch das Entfernen des Schutzgitters werden insbesondere hohe Frequenzen klarer wiedergegeben.

Beim Aufsetzen der Schutzgitter achten Sie bitte darauf, dass die Montagestifte genau in die entsprechenden Buchsen am Lautsprecher gleiten.

Anschließen

Anschluss-Variationen



An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschluss-terminal mit vier Klemmen. Hier können Sie die Lautsprecherkabel mittels Bananensteckern oder direkt anschließen. Wir beschreiben hier nur den direkten Anschluss. Die Klemmen sind rot (+) und schwarz (-) gekennzeichnet.

Neben dem normalen Anschluss, bei dem jede Lautsprechersäule mit einem Kabel an den Verstärker angeschlossen wird, können Sie auch die Varianten „Bi-Wiring“ oder „Bi-Amping“ wählen.

Normaler Anschluss

Bei diesem Anschluss werden die ULTIMA 40 MK4 Lautsprecher wie herkömmliche Lautsprecher mit jeweils einem 2-adrigen Lautsprecherkabel angeschlossen. Die Kontaktbrücken zwischen den Anschlussklemmen dürfen dabei nicht entfernt werden; Sie können die Lautsprecherkabel

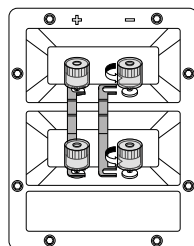
dementsprechend an die oberen oder die unteren Klemmen anschließen.

Bi-Wiring

Hierbei werden der Hoch- und der Mitteltonlautsprecher mit einem Lautsprecherkabel und die beiden Tiefton-Lautsprecher mit einem zweiten Lautsprecherkabel angeschlossen.

Bi-Amping

Hierbei werden die Hoch-/Mittelton- und die Tiefton-Lautsprecher durch jeweils eigene Endstufen versorgt.



Nur für den Bi-Wiring- oder Bi-Amping-Betrieb müssen Sie die Kontaktbrücken entfernen: Drehen Sie dazu die Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn los und ziehen Sie die Kontaktbrücken heraus. Die oberen Klemmen führen zu den Hoch- und Mitteltonlautsprechern, die unteren Klemmen zu den Tieftönern.

Kabel anschließen

⚠ VORSICHT

Stolpergefahr!

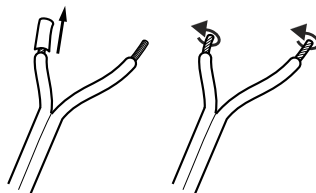
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

1. Schalten Sie Ihren Verstärker aus.
2. Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem Verstärker zu jedem Lautsprecher. Diese Kabel sollten hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein. Der Querschnitt sollte mindestens $1,5 \text{ mm}^2$ betragen.

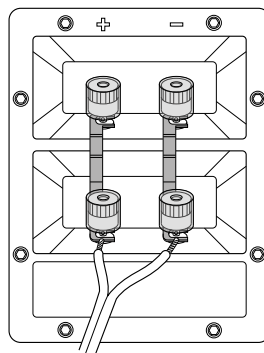
HINWEIS

Achten Sie auf die korrekte Polung!

- Verbinden Sie jeweils die gleichfarbigen Klemmen Ihrer Lautsprecher und Ihres Verstärkers miteinander, da sonst die Klangqualität leidet. Um dies zu erleichtern, sind die einzelnen Litzen der Lautsprecherkabel durch unterschiedliche Farben oder Formen gekennzeichnet.



3. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung. Verdrehen Sie die abisolierten Litzenenden, damit kein Draht heraussteht.



4. Drehen Sie die Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie die abisolierten Litzenenden in die nun sichtbaren Löcher ein. Drehen Sie die Klemmen im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Lautsprecherkabel festgeklammt.
5. Schließen Sie das andere Ende der Lautsprecherkabel an Ihren Verstärker an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.

Reinigung und Pflege

Die furnierten Flächen unserer Lautsprecher sind mit einem Oberflächenschutz versehen, der eine Holzpolitur überflüssig macht.

HINWEIS

Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem feuchten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in die Lautsprecher eindringt.
- Wischen Sie die Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Technische Daten

Impedanz:	4–8 Ohm
Sinus Belastbarkeit:	120 Watt (longterm), 200 Watt (shortterm)
Empfohlene Trennfrequenz bei Betrieb mit Subwoofer:	40 Hz
Übergangspunkt zwischen Mittel- und Hochtöner:	3200Hz
X-Over-Frequenzen:	540 Hz, 2900 Hz
Tieftonlautsprecher:	165 mm
Mitteltonlautsprecher:	165 mm
Hochtonlautsprecher:	25,4 mm
Volumen:	52 Liter
Maße (B × T × H):	215 mm × 352 mm × 1060 mm
Nettogewicht:	20,3 kg

Weitere Technische Daten finden Sie auf unserer Website.
Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt den geltenden europäischen und nationalen Richtlinien entspricht. Den vollständigen Text der CE-Konformitätserklärung finden Sie unter diesen Internetadressen:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity



Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

teufelaudio.com

teufel.de

teufel.ch

teufelaudio.at

teufelaudio.nl

teufelaudio.be

teufelaudio.fr

teufelaudio.pl

teufelaudio.it

teufelaudio.es

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

International: 00800 200 300 40
(toll- free)

Telefax:

+49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support:

teufel.de/support

teufelaudio.com/support

Kontaktformular:

teufel.de/kontakt

teufelaudio.com/contact

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.